

## La crisis monetaria en campaña

REFLEXIONES ALARMISTAS PERO NECESARIAS

Las finanzas de nuestro país se hallan bien apuntaladas.—El crédito bien saneado gozamos en el exterior y el valor de nuestra moneda que se halla a la par de la mejor de todo el mundo, lo confirma.

Nuestra deuda pública es pequeña, ante la potencia económica del país; aunque esto no quiere decir que en lugar de deudas pudiéramos gozar de rentas.

Esto como ya dijimos en el exterior, pero no así en lo que a la vida interna del país se refiere. Por una grave crisis monetaria estamos atravesando en campaña crisis que de día en día se acentúa y que de continuar como hasta hoy nos abocaría a plazos mas o menos corto, a consecuencias imprevistas, si no se opera una reacción enérgica.

La campaña no tiene dinero, todo se lo va absorbiendo Montevideo, entre los bancos nacionales y extranjeros, en títulos hipotecarios o de Deuda Pública.

Aquello de que este dinero vuelve nuevamente a campaña, mejor saneado y garantido, se convirtió en cuento.

De lo que se va a Montevideo vuelve poco y en proporciones cada vez más reducidas.

El dinero se invierte en títulos y los bancos a su vez en hipotecar, palacios y solares que se compran para especular en Montevideo.

Nadie ignora que en general hasta ha poco, el Banco Hipotecario no adelantaba dinero sobre fincas urbanas en las ciudades o villas del interior, solo en casos excepcionales.

También es bien conocido las dificultades, que tienen que salvarse para obtener un crédito hipotecario cualquiera, y al elevadísimo interés que entre trámites escrituras etc. etc. le resulta al interesado dicho crédito.

La campaña se la está absorbiendo el gran burgués montevideano, por medio de los bancos y se oye el lamento de las víctimas, que en vano se debaten aprisionadas por sus tentáculos y sus argucias.

¡No hay dinero en campaña! lo vamos experimentando todos.

No somos financistas, estadistas, ni legisladores. Desconocemos por lo mismo el mecanismo secreto que regula la marcha de la economía nacional, pero el dinero de campaña desaparece lentamente para hipotecar palacios y solares en Montevideo, eso lo puede afirmar el más lego.

Hasta hace pocos años, eran decenas los vecinos que sin mas garantía que la con fianza mutua por intermedio de un documento privado, hacían préstamos de pequeñas cantidades a un módico interés.

Hoy la inmensa mayoría obtienen títulos, que dan

cómodamente un excelente interés.

Hasta hace poco se colocaba el dinero en campos, en la producción, en el trabajo, para que redituara un mejor interés, hoy, se adquieren títulos, que dan mejor renta y despreocupación absoluta.

No queremos ser alarmistas, pero tampoco fantasmas, al dar la voz de alerta! Lo hacemos al comprobar que vamos rápidamente a algo desconocido, de lo cual no se obtienen explicaciones satisfactorias.

Los bancos devuelven poco y en forma onerosa, el dinero de campaña en lugar de enriquecer a la misma, va a la capital a provocar la enorme valorización de los terrenos en Montevideo, donde a diario se levantan más palacios, más operaciones en terrenos para especular, la mayoría de los cuales hipoteca el «gran burgués», o sean los bancos.

Una tercera parte de la población del país vive más o menos descansadamente en Montevideo, y la campaña que tiene que producir para sustentar a la capital; en lugar de adquirir más tierras, explotar nuevas industrias, el excedente de dinero lo invierte en hipotecas en la capital.

En campaña a diario hay menos dinero, al que tiene mil, le presta doscientos cincuenta el usurero, siempre que ofrezca sólida garantía y sinó... nada.

Nuestra marcha económica interna se halla gravemente afectada; millones de pesos le debe por concepto de hipotecas en terrenos o palacios Montevideo, y preguntamos nosotros: ¿Cuándo la campaña que tiene en prenda hipotecaria a Montevideo quiera hacer efectivos sus préstamos, no se encontrará de que en lugar de tierras, campos, haciendas, etc., se quede con palacios abandonados y solares desvalorizados, para cultivar alguna pequeña huerta?

¿No temen éstos que hoy colocan a e evado interés—que se satisfice puntual y cómodamente—un peligro de un gran rematazo de palacios, terrenos, etc. en la capital?...

Y en caso de llegar a eso, a que nuevos moradores colocarían en cambio de los actuales?

Nosotros fiamos en el gran Burgués Montevideano, pero ¡guay! del día que suspenda los pagos...

Montevideo o el gran «burgués Usurero», lleva la plata paga buen interés, pero devuelve esperanzas y promesas, mientras la campaña se va empobreciendo.

Esto es el aspecto general de nuestra situación interna. Hay que obligar al trabajo, e impedir que el excedente del dinero de campaña se invierta en palacios, fincas y terrenos en la capital.

RENEW.

## NOTAS Y COMENTARIOS

### Hipócrates del brazo de San Jorge

La «Revista de Seguros» de Buenos Aires, en su número correspondiente a Junio ppdo. publica el siguiente interesante suelto, que demuestra que algunos discípulos de Hipócrates, son ferientes adoradores de San Jorge, a quien gustan tirar de las orejas.

He aquí el suelto de la referencia:

«La policía comprobó que se infringe la ley de juegos en el Club Argentino de Médicos.—Varios empleados de la policía de investigaciones, a las órdenes del inspector Diana, hicieron una visita al Club Argentino de Médicos, instalado en la casa calle Florida 528, donde funciona una sala de juego.

«Los empleados policiales llegaron en momentos en que un grupo de personas jugaba en una mesa de «30 y 40», con fichas.

«Comprobada la infracción, fué levantada un acta, en la cual quedó constancia de aquella, la que firmaron varios de los presentes en la partida.

«El Club Argentino de Médicos tiene personería jurídica, acordada por el Poder Ejecutivo.

«De acuerdo con la práctica establecida, la policía deberá enviar el acta levantada al Ministerio de Justicia, a fin de que le sea retirada la personería jurídica a la referida asociación.»

Existe una evidente injusticia en que no se publiquen los nombres de los infractores. Naturalmente, los médicos tienen corona! Hombres, que por su posición, por su educación, debieran dar el ejemplo!!

### Ni en Sierra Morena!

Según la prensa argentina, los honorarios de un abogado que intervino en la liquidación de una importante herencia, fueron estimados en \$ 480.000.—Cuatrocientos ochenta mil pesos!!

Un médico que asistió a un ricacho, demandó a éste por cobro de \$ 50.000.—Cin-

cuenta mil pesos de honorarios.

Los bandidos mexicanos, al asaltar los trenes para robar, a lo menos exponen la vida!

### El conflicto de actualidad

Tres son los trazados que se han publicado, relacionados con el establecimiento de la futura carretera a saber:

#### N.º 1

Santiago Vazquez, Ecilda Paullier, Nueva Helvecia, La Paz, Rosario, Paso del Minuano, Colonia.

Este proyecto es defendido por casi todos los interesados de Montevideo, la población del Sur de San José y la casi unanimidad de pobladores y autoridades del departamento Colonia. Es el trazado más racional siempre que se incluya la unión de Ecilda Paullier con San José.

#### N.º 2

Montevideo, San José, Ecilda Paullier, Nueva Helvecia, La Paz, Rosario, Paso del Minuano, Colonia.

Tal trazado es defendido por autoridades y habitantes de San José, y del punto de vista de los intereses localistas, es muy humano que los maragatos lo defiendan con calor. Lo que esta en discusión es, si conviene verdaderamente, nó a la ciudad de San José, sino el país.

#### N.º 3

Santiago Vazquez, La Paz, Paso del Minuano, Colonia.

Este trazado es rematadamente malo, por donde quiera que se le estudie. No tiene ninguna «chance», ni se le puede tomar en consideración.

Según «Imparcial» del 8 etc., es defendido por el señor Emilio Armand Ugon.

Guillermo Ingold.

### CULTIVO MUNDIAL DE TRIGO

#### Recientes informaciones

Aunque la situación del trigo fuera satisfactoria en la mayor parte de los países europeos a principio de mayo, el mal tiempo de la segunda década en varios estados, determinó alguna preocupación acerca del resultado de las cosechas en curso de maduración.

Una encuesta telegráfica realizada por el instituto internacional de agricultura de Roma, cerca de las oficinas correspondientes, permite establecer la realidad de la situación, para un grupo de importantes países productores.

Italia:—según informaciones del 20 de mayo,—se notan lluvias excesivas en las regiones septentrionales y centrales y sequía en una parte del mediodía; sin embargo, se espera siempre en una cosecha superior a la media.

Hungría:—informaciones del 20 de mayo,—las lluvias caídas en los días pasados han ejercido efectos favora-

bles para el desarrollo del trigo, aunque la baja temperatura retrase algo la formación de las espigas.

Checoslovaquia:—informaciones del 19 de mayo,—las condiciones climatológicas en conjunto han sido propicias, con lluvias suficientes: ahora se desearía mayor calor.

Bulgaria:—informaciones del 19 de Mayo,—las lluvias caídas al principio del mes han sido insuficientes y se necesitan nuevas lluvias para todos los cultivos.

Polonia:—informaciones del 22 de mayo:—el frío y las lluvias, en general poco abundantes, menos que en los departamentos meridionales, no han influido en el estado de cultivo, que no ha variado.

Rumania:—informaciones del 20 de mayo,—las lluvias generales han resultado favorables a los cultivos y se prevén para el trigo, el centeno, la cebada y la avena cosechas superiores a las del año pasado.

Unión de los Soviets:—según informaciones del 12 de mayo,—el estado de los cul-

## A los avisadores!

Comunicamos a todos los avisadores, que desde el presente número, la Empresa Helvecia S. de L. da, con el fin de difundir el órgano de publicidad que edita, hará por el término de un tiempo, un tiraje extraordinario para que HELVECIA llegue a todos los principales vecindarios y el mayor número de hogares de las zonas, que comercial y socialmente se hallan vinculados a Colonia Suiza.

LA ADMINISTRACION.

tivos de los cereales de invierno era superior al medio y mejor que el año pasado en la misma fecha.

Inglaterra:—informaciones del 20 de mayo,—el tiempo frío y húmedo no ha favorecido el trigo que no se presenta tan bien como dos semanas atrás.

Estados Unidos:—informaciones del 19 de mayo,—las condiciones meteorológicas en general han sido favorables al desarrollo de todos los cultivos de cereales; solo en algunas localidades se siente necesidad de lluvias y la temperatura es todavía baja en el nordeste.

### LA FAENA DE CERDOS

Proyecto de ley patrocinado por el Consejo Nacional

En su sesión del martes el Consejo Nacional de Administración aprobó un proyecto de ley reglamentario de la exportación y venta en el país de carnes enfiadas o conservadas por parte de los establecimientos que disfruten de privilegios por leyes especiales.

Como podrá verse, las disposiciones del nuevo proyecto de ley no quitan a los Municipios las atribuciones legales que hasta ahora han disfrutado.

—Debemos declarar que el proyecto que sigue no ha sido firmado todavía pues el ministro quedó encargado de darle forma definitiva; pero adelantamos que sus disposiciones serán más o menos las siguientes:

Artículo 1.º—Los establecimientos exportadores de carnes enfiadas o conservadas que disfruten de privilegios por leyes especiales, cuando faenen y elaboren cerdos con destino al abasto, abonarán un derecho o tasa equivalente a los impuestos y tarifas que corresponden a los mataderos y fábricas de productos porcinos dentro del régimen fiscal ordinario.

El P. E. calculará el monto del derecho tomado en cuenta también las franquicias acordadas a todos los elementos que se utilicen en la industrialización, conservación y colocación de los productos.

Artículo 2.º—Autorízase al Consejo Nacional de Administración a aplicar el producido del derecho creado por esta ley al establecimiento de primas a la exportación de productos porcinos y a las ventas de animales organizadas directamente por asociaciones de criadores, instalación de estaciones de montas y las de fomento de la cría de cerdos.

Redacción y Administración calle 18 de Julio  
Teléfono N.º 31  
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS  
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.  
Tiene Director responsable

Artículo 3.º—El Ministerio de Industrias tomará todas las medidas tendientes a establecer el control de precios y pesos en las ventas de animales en pie y dará a aquéllos la mayor publicidad.

Artículo 4.º—No estarán sujetas al pago del derecho especial la faena de animales de refugio, para ser vendidos a los fabricantes, y la industrialización y colocación en plaza de los subproductos que no puedan ser exportados, probando satisfactoriamente esta circunstancia ante el Consejo Nacional de Administración.

Artículo 6.º—Queda facultado el Poder Ejecutivo para prohibir a los establecimientos exportadores la faena y elaboración de cerdos para el consumo interno, cuando la matanza con este destino sobrepase los promedios normales en forma que haga prever la posibilidad de un monopolio.

Artículo 7.º—Lo dispuesto por esta ley debe entenderse sin perjuicio de la facultad que la ley de noviembre 13 de 1919 acuerda a los Municipios.

Artículo 8.º—Comuníquese, etc.

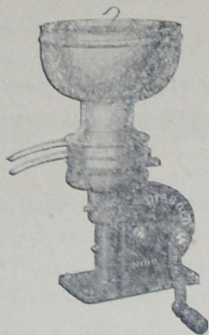
### Un testamento que hará sonreír al más serio

Como distribuyó su fortuna una dama solterona

Un diario montevideano publicó días pasados la relación de los legados hechos en su testamento por la señorita Ena Pereda, dama católica de grandes vinculaciones en la encompetada sociabilidad de la capital. El testamento comienza diciendo que los bienes constan de los títulos otorgados a su nombre existentes en su caja de hierro y legte: 1.º la casa de la calle San José y Paraguay N.º 1281 en memoria de su finada hermana Elisa a la «Asociación León XIII» (empresa de «El Bien Público»), 2.º la casa cita en la ciudad de Buenos Aires a la Iglesia Nacional; 3.º Al padre Juan R. Diz la suma de veinte mil pesos con destino al templo de la Merced, en construcción; 4.º al Seminario cinco mil pesos; 5.º a la Sociedad San Vicente de Paul tres mil pesos con destino a la conferencia de caballeros de la Metropolitana; 6.º tres mil pesos a la casa de San Vicente para el sanatorio de la milagrosa, 7.º



## La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

### Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantecueras, Carros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757  
Montevideo

## Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce  
Médico-Cirujano

Nueva Helvecia.

Dr. Daniel Armand Ugón  
Médico-Cirujano

Nueva Helvecia.

Carlos H. Gardiol  
Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

Hilfredo Nieto  
Cirujano-Dentista

Ada, del Puerto Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda  
Rematador público

Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro  
Médico-Cirujano

Nueva Helvecia.

Dr. Carlos H. Jourdan  
Médico-Cirujano

Nueva Helvecia.

G. Greising e I. Criay  
Cirujanos-Dentistas

Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte  
Procurador

Nueva Helvecia.

Hilfredo Carbajal  
Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce  
Escribano público

Nueva Helvecia.

Ernesto Roland  
Escribano público

Nueva Helvecia.

José L. Simón  
Escribano público

Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Elguain  
y Ramiro Borrás  
Escribanos públicos

Rosario Oriental.

J. Werner Berger

Tramitación sucesiones, venias, etc.

Nueva Helvecia.

Margarita B. de von Restorff  
Partera

Nueva Helvecia.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

## Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.46 a 0.48 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.80 yunta.

Huevos la docena 0.25.

Manteca.—Se cotiza de 0.90.

## Pianos Alemanes y Norteamericanos

De calidad inmejorable, construidos especialmente para el clima del RÍO DE LA PLATA



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

Armazón inmejorable. Materiales de primera. Eléctricos cajas NOGAL, CAOBA O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzalngó 1377—Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

## Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.

Puerto del Sauce.

## Casa Beck

— DE —

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

## Plaza Hotel

— DE —

LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.<sup>NOS</sup>

Colonia Suiza.

## La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA

MARMARAJA 2271

MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 1.15

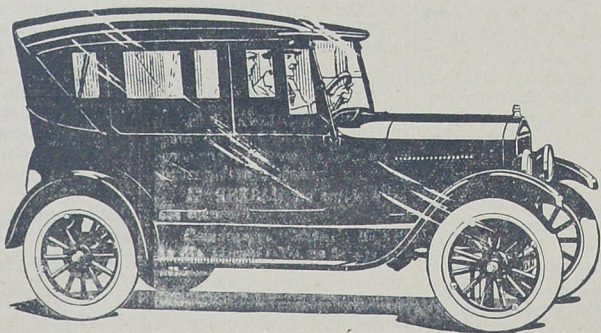
el kilo de grasa butírométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

\$ 625.00

s/w. Montevideo  
Con arranque y desmontables  
\$ 100 extra.

Ford



No importa el tiempo ni el estado de los caminos. El FORD le permitirá trasladarse de un punto a otro con toda seguridad, economía y confort. Será su mejor ayuda en los negocios y el coche más adecuado para su familia.

NO GASTE MÁS - COMPRE UN FORD

EN CADA LOCALIDAD DE LA REPUBLICA, HAY UNA AGENCIA FORD SIEMPRE LISTA PARA SERVIRLE.

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

## SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificadas en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kus-ter.

Tratar con Isafas González.

Ernesto González Arce

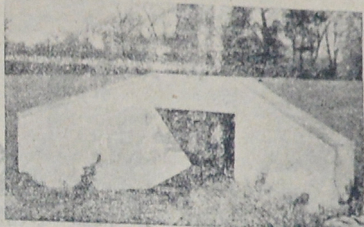
Jefe de la Policía Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia





## Alcantarillas de Cemento Armado

Una de las mejoras permanentes  
de más valor  
que puede construir un Departamento  
progresista es la construcción  
de alcantarillas  
en los caminos principales.

Las alcantarillas de cemento armado  
son de duración eterna,  
y no necesitan gastos de conservación

Solicite detalles a nuestra Sección  
Técnica,  
la que se los remitirá gratuitamente.

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND  
PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

para su ahijada Elena E. Flores Graré cinco mil pesos; 8.º cinco mil pesos a Ema María Muñoz Peralta; 9.º a Angela de Jesús García Lagos Ramírez cinco mil pesos; 10.º a María González Viscaino cinco mil pesos; 11.º a Julia Arauco Arriendos mil pesos; 12.º a María Rafaela Arriendo mil pesos.

13.º a Mercedes Saavedra Barroso mil pesos; 14.º a María Esther Vidal Vidal mil pesos; 15.º a Dolores Folle Larraive mil pesos; 16.º a Elena Ramírez Areco mil pesos; 17.º a Rafaela Remocho y Josefa Inchauste, quinientos pesos a cada una; 18.º mil pesos para los cuatro sirvientes que estén a mi servicio en momentos de abrir mi sucesión, 19.º los muebles de mi casa serán vendidos en remate público y su producto se entregará a la comisión de señoras de la calle Reconquista para que aumente el capital, salvo el reloj del comedor, destinado al Seminario y el de hall que se entregará a mi sobrino Leon Flores Pereda; 20.º a mi sobrino

Venancio Flores Pereda quince mil pesos; al Coronel Eduardo Flores quince mil pesos; a Blanca Flores Pereda veinte mil pesos y a León Flores Pereda cuarenta mil pesos; 21.º a mi sobrino León Flores Pereda nueve mil pesos y el usufructo a Ana Tarabal, Carolina Perez, María Dali, Carmen Vives y Bonifacia; esos nueve mil pesos se colocarán por el albacea en un banco a interés y se entregarán por quintas partes dichos intereses a cada una de las legatarias y la propiedad de los nueve mil pesos pertenece a mi sobrino León Flores Pereda que percibirá en proporción correspondiente a medida que fallezcan los usufructuarios; 22.º el rendimiento de mis bienes si quedan después de cubiertas las deudas y los gastos, lo lego a la sociedad de San Francisco, padres Salesianos.

La testadora nombra su albacea a doctor Jacinto Casaravilla y en su defecto al doctor Juan Andrés Ramírez.

## Gran ocasión

Es la que ofrece **LA IDEAL**, pues ha recibido **CAPAS, SOBRETODOS** gabardina impermeables **INGLESES** legítimos y de paño para hombres y niños

Gran surtido de casimires para trajes y paños para sobretodos recién recibidos **TIENDA**.—Está en venta el extraordinario surtido de **Otoño e Invierno**, consistente en Paños Liberty, del país y muchos otros, Felpas, Zibelinas, Terciopelos de lana y de seda, Géneros de última moda y diversos artículos de la presente Estación que no se detallan.

**PRECIOS:** los más bajos de plaza, por lo tanto

**Siempre Barato**

No olviden. Frente a la Farmacia Dreyer. **LA IDEAL**.—E. y R. Ackermann.

Aviso a mis clientes y al público en general que tengo gran existencia de árboles frutales, forestales y ornamentales disponibles para la venta.

Establecimiento de Arboricultura  
de **ALBERTO FRANCO**  
Colonia Suiza—Telf. Helvético N.º 57

Según informa el diario de donde tomamos estos datos, en un segundo testamento la señorita de Pereda hace importantes legados a favor de Monseñor Aragone.

## La ley de Patentes Recientemente sancionada

En la última sesión de la Representativa fué sancionada la Ley de Patentes de Rodados, de la cual damos lo que suponemos de mayor interés público, o sea el decreto de valores:

La Asamblea Representativa del Departamento de Colonia

### DECRETA:

Artículo 1.º Los rodados que transiten por las vías públicas del departamento, estarán gravados con el impuesto anual de Patentes, que pagarán sus propietarios o conductores en la época que determine la reglamentación respectiva y con arreglo a la escala siguiente:

- Vehículos de carga de 4 ruedas y con elásticos \$ 7.00. Los mismos, sin elásticos \$ 15.00.
- Vehículos de 2 ruedas, con elásticos, para personas \$ 5.00. Los mismos, para cargas \$ 8.00. Los de carga, sin elásticos y carretas de pértigo \$ 22.00.
- Los vehículos de 4 ruedas, para personas \$ 10.00.
- Las jardineras de 4 ruedas y sin capota \$ 8.00.

Las mismas con capota \$ 10.00.

e) Carrosas fúnebres automotrices \$ 40.00. Carrosas fúnebres de tracción a sangre \$ 30.00.

f) Automotrices de alquiler con motores hasta 18 H P \$ 1800. Los mismos, con motores de más de 18 H P, pagarán patente igual a la anterior, más \$ 1.00 por cada H P que exceda de 18.

g) Automotrices particulares con motores de más de 18 H P, pagarán patente igual a la anterior, más \$ 150 por cada H P que exceda de 18.

h) Automotrices a prueba \$ 60.00.

i) Motocicletas \$ 5.00. Las mismas con side-cart 1000.

j) Camiones de carga o de pasajeros, hasta 2300 kgs. de carga \$ 18.00. Los mismos desde 2300 kgs. de carga hasta 5.000 kgs. pesos 40.00

k) Los tractores cuando sean destinados al transporte de cargas \$ 36.00. Esta misma tarifa se aplicará a los camiones tractores.

Art.º 2.º Las trilladoras a tracción mecánica y sus convoyes, aún cuando no transiten por la vía pública y estén en actividad, pagarán \$ 30.00.

Las trilladoras portátiles y sus convoyes en las mismas condiciones de las anteriores, pagarán \$ 20.00.

## Relojería Suiza

DE  
GUILLERMO WALLER

Hago saber al público que he abierto mi casa en el ramo de **Relojería y Joyería** en la Calle Colonia, casi en frente del Café Macchi.

Me dedico con preferencia a la venta de artículos de Relojería y novedades, así como a la compostura de relojes, contando al efecto con muchos años de práctica en la capital.

## Importante descubrimiento científico Un aparato para que los sordos puedan oír

Londres.—En los círculos científicos y especialmente en los centros médicos se sigue con interés cuanto se relaciona con el descubrimiento del ingeniero señor J. L. Calvard, de un aparato especial que permite que los sordos puedan oír.

Hasta ahora las pruebas realizadas en el Instituto de Sordo Mudos de Hull han dado resultados satisfactorios de un ochenta por ciento de los pacientes.

En el restante por ciento de los casos este invento no dió resultado debido, según el inventor, a la existencia de graves lesiones internas en el oído.

La base principal del aparato es un microfono que sujeta a todos los conocidos hasta ahora.

Se trata de un sistema semejante al receptor radio telefónico sin conexiones aéreas ni toma de tierra.

Los oyentes se colocan el aparato en la cabeza con el microfono sobre la oreja.

El inventor ingeniero señor Calvard explica que el

funcionamiento de su aparato es la trasmisión de sonidos por los nervios interiores del oído hasta el cerebro. Es por esto que cuando dichos nervios presentan una lesión grave no se registra el sonido.

Hace pocos días que se realizaron en el Instituto de Sordo Mudos de Hull las pruebas que tuvieron un resultado satisfactorio, pues la gran mayoría de los asilados escucharon perfectamente por primera vez piezas de gramófono y conversaciones.

## Resoluciones del Concejo Dptamtl.

Entre los varios asuntos tratados en la sesión que celebró el viernes el Concejo Departamental encontramos los siguientes:

Por moción del señor Larzague se hace saber al Concejo Auxiliar de Rosario, que sería conveniente destinar un refuerzo de \$ 200 a las obras que se realizan en el Cufreito, Colonia Cosmopolita.

—Proyecto del Concejal doctor Luis Aostalli Montalvo, creando un impuesto a los avisos y letreros expues-

# Gran Liquidación por pocos días

Todos deben interesarse por la **extraordinaria liquidación** iniciada por la casa **Duomarco y Prieto**, pues tanto en las compras que se efectúen con dinero, como a cambio de productos rurales, todo cliente puede gozar de las mismas **grandes ventajas**.

Por **cada peso** de compras al contado o por intercambio que se haga en nuestra casa, a excepción de artículos de almacén, se dará un kilo de **Azúcar Americana** por **quince centésimos**; por cada \$ 10.00, el madrás "Obispo" y "Corona" a \$ 4.20; por cada \$ 20.00, la pieza crea "Obispo" de 2.10 de ancho, a \$ 17.50; cotines belgas legítimas ancho 1.80 a sólo \$ 0.80 el metro; franelas, buen ancho, bonitos gustos, a \$ 0.25 y una infinidad de conocidos renglones que no nos es posible detallar.

**Aproveche el tiempo y no haga compras sin consultar precios a la**

**Casa DUOMARCO y PRIETO**



# Administración General de las Usinas Eléctricas del Estado

Se previene a los señores suscritores y al público en general, que esta Administración resolvió iniciar el servicio de fuerza motriz durante 4 horas diarias, una vez que se obtengan pedidos de instalación garantidos que alcancen a un total de 75 kilowatts entre las localidades servidas por la Usina de Rosario. — La tarifa que rigirá por este servicio es la siguiente:

|    |                  |                    |         |
|----|------------------|--------------------|---------|
| De | 1 a 500          | K. W. H. mensuales | \$ 0.10 |
| "  | 501 " 1000       | " " " "            | " 0.09  |
| "  | 1001 " 1500      | " " " "            | " 0.08  |
| "  | 1501 en adelante | " " " "            | " 0.07  |

LA ADMINISTRACION.

## M E N S A J E

El Hidroavión BUENOS AIRES, en su vuelo Nueva York-Buenos Aires, que llegará dentro de pocos días, debe traer un mensaje de felicitación para todos los hogares que adquirieron máquinas «ADLER», la más perfeccionada, la más sencilla y la más útil.

**Cualquier labor** para su familia o para la venta, hace usted fácilmente con máquina de coser ADLER, lo más completo que produjo la industria alemana.  
**Quiere Vd. comprobar** lo que dijimos, visite a las siguientes personas: señora María Ester Vila de Begle, señora Amalia R. de Roth, señorita María Elvira Varela, señor Gregorio Jubero, (sastre) y señora Zulema Ibáñez de Mendizábal.  
**No pierda tiempo** Sea práctico, y lea hoy mismo las bases del gran sorteo por Series, a realizarse próximamente en combinación con la Lotería de Caridad.  
**Instrucciones** La señorita Emilia Amalia Begle, que practicó el manejo de la ADLER en la casa Barth, dará lecciones gratuitas en nuestro salón todos los días de las 15 a las 17 horas, a los compradores, por orden de la

## AGENCIA SCHAFFNER Hnos.

33 y Avenida del Puerto

Nueva Helvecia

tos en todos los pueblos y campaña del departamento.

—Eleva al Ministerio de Industrias, solicitando atención preferente, el ofrecimiento del Concejo Auxiliar de Rosario, de terrenos para establecimiento de la Escuela Industrial de Lechería, así como los interesantes informes que adjuntó dicho Concejo.

—El doctor Aostalli Montaldo mociona en sentido de que el Concejo Departamental considere los términos de la renuncia del señor Alejandro Otaegui en su carácter de Pte. y miembro de la Comisión de Puerto y Zona Franca Industrial de Colonia que ha sido dada a publicidad.

Como en ella se hacen apreciaciones sobre lo manifestado por este Concejo Dptal. es la nota elevada al Concejo Nacional con respecto al Puerto Franco de Colonia, pide a la Mesa el mocionante, que haga pública su manera de pensar, dejando constancia de que el espíritu del Concejo no encierra ninguna oposición a la construcción de dicho Puerto, y que por el contrario es partidario de esta obra local y patriótica, y que solo interpretando un deber llamó la atención del Concejo Nacional para que tomase medidas tendientes a asegurar la estabilidad de los trabajos efectuados y a tomar providencias para la feliz terminación del Puerto Franco.

### Exhortación

A los hacendados y los troperos

\* Dado el recrudescimiento del mal que entraña el machuqueo de las reses de mercado, y la misión que nos hemos impuesto de realizar esfuerzos perseverantes a fin de que ese mal desaparezca o disminuya exhortamos a nuestros hacendados

y nuestros troperos a proceder en el acarreo de las haciendas, de acuerdo con las indicaciones que damos más abajo.

Confiamos en que esta vez seremos atendidos por todos aquellos hacendados que, al amparo de la tolerancia de los compradores principales, hasta ahora se han resistido a prestarnos su concurso, aduciendo como justificativo de tan censurable conducta, el pobre argumento de que los compradores parecen no ver claramente la desigualdad que existe entre lo bueno y lo malo; argumento que, como se ve, es toda una incitación a los compradores para que de una vez por todas hagan influir en los precios la disparidad aludida, lo que, dadas las grandes deficiencias de que se resienten todos los servicios que se relacionan con la conducción de los ganados, haría quizá venir en menos de la mitad el valor de nuestro stock de reses de consumo, — a causa de su enorme merma de carnes aptas para las elaboraciones frigoríficas, — y provocaría la bancarrota de la ganadería nacional.

No terminaremos estas líneas, que escribimos a manera

de exordio, sin antes recordar a nuestros ganaderos rezagados, que también dentro de la industria ganadera, todos aquellos que se afanan y se esfuerzan porque sus productos lleguen a destino en las mejores condiciones posibles, en esa forma crean, aumentan o con saldan su reputación de industriales conscientes.

Dicho lo que antecede, entramos en materia:

#### EL APARTE EN LA ESTANCIA

Conveniría que esta operación se realizara sin fatigar ni golpear al ganado, y en las primeras horas de la mañana, durante el verano.

Conveniría asimismo, que una vez efectuado el aparte por categorías, se hiciera ingresar a un potrero bien empastado y con aguada, al ganado que breves horas después emprenderá viaje hasta el Mercado Nacional.

#### ARREO

Se realizará al tranco, y dando un descanso a la tropa cada tres horas.

La duración de las etapas, que siempre serán breves, especialmente en el verano, debe establecerse según el estado de gordura de la mayoría de los animales integrantes de la tropa en marcha.

#### EMBARQUE

Esta operación es, sin duda, una de las más importantes de las que se refieren al acarreo de las haciendas, pues el estado físico en que el ganado llega a su destino, depende casi siempre de la forma en que hizo su recorrido ferroviario.

Si la tropa ha sido embarcada inmediatamente después de recorrer muchas leguas, con descanso demasiado breves, o ha llegado con varias horas de anticipación a la estación de embarque, donde ha comido, bebido y descansado, pero en cambio ha sido distribuida en el tren que la llevará a destino, a razón de 18 o más novillos grandes o con un peso mayor de 600 kilos, por coche-jaula, en esos dos casos la tropa llegará a destino en malas condiciones. Y, descartando esos

dos casos, llegará también en un estado desastroso, si es mal manejada imprudentemente dentro del corral de embarque, como al ingresar al tren y los respectivos coches.

El ganado debe franquear al tranco, la portera del embarcadero, y esa será la forma de no golpear sus cuadriles en aquel sitio. Luego debe ser apartado del despacio, y en el corral grande, nunca el chico, y apartado de manera tal que viajen, en vagones separados, los animales con cuernos de los que no los tienen, y a razón de 16 bueyes, 17 novillos grandes, 20 vacas de 450 kilos, 23 vaquillonas de 300 kilos, etc., en cada coche-jaula.

Conveniría también que tanto el número como las aptitudes de los troperos, estuvieran siempre en relación con la importancia cuantitativa y hasta cualitativa de la tropa puesta bajo su salvaguardia.

Con semejante personal, no hay duda que se podría regularizar el ingreso del ganado al tren y a los vagones, y vigilar constantemente el manejo de las puertas-cabecera de los vagones por los empleados del ferrocarril, a fin de que éstos no golpeen con dichas puertas el lomo de los animales, al bajarlas con demasiada precipitación.

Durante el recorrido ferroviario, el tropero debe olvidarse de la pican de clavo y de cualquier otro instrumento de tortura, para hacer levantar a los animales caídos sobre el piso de los vagones.

Fundados en una escuela que no falla, la experiencia, afirmamos que todos esos instrumentos son absolutamente innecesarios, y en cambio muy perjudiciales para el interés del hacendado, del comprador y de la economía nacional.

Tengan presente, el hacendado y el tropero, que es el recargo, el hacinamiento, lo que más provoca la caída de los animales sobre el piso de los vagones, debido a que éste queda sumamente resbaladizo, como enjabonado, por el exceso de evacuaciones.

Claro. Nada más difícil que hacer levantar animales caídos en vagones recargados, pero hagan que el ganado viaje con relativa holgura, y verán, entonces, que el animal que cae, fácilmente se levanta, y hasta sin la ayuda de nadie, porque tiene espacio para hacerlo.

Por otra parte, constándole

a esta comisión, que la llamada picana de clavo todavía se utiliza aunque en forma subrepticia, dirigió con fecha 28 de Mayo del corriente año a todos los Jefes de Policía del interior, la siguiente circular:

«Señor Jefe: La Comisión pro-mínimo de machucamiento del ganado, — cuyo propósito es defender a la ganadería nacional de los graves perjuicios que derivan del machucamiento de las reses de mercado, — en vista de las frecuentes denuncias que le formulan hacendados y compradores de haciendas, de que en algunas estaciones ferroviarias dentro de la jurisdicción de ese Departamento, se sigue utilizando la picana con clavo para levantar los animales caídos sobre el piso de los vagones, resolvió dirigirse a Vds. para que tenga a bien impartir las órdenes del caso a fin de que las comisarías seccionales establezcan permanentemente en las estaciones un servicio de policía con la consigna de vigilar los trenes de ganado y hacer cumplir el decreto de la Presidencia de la República de fecha 24 de setiembre de 1924, que castiga con multa o prisión el empleo de la llamada picana de clavo.»

Y esta circular fué contestada por todos esos Jefes de Policía, en forma muy satisfactoria para esta Comisión.

Todos aquellos, pues, que siguen utilizando la picana con clavo, se exponen a que en alguna de las estaciones la policía los sorprenda esgrimiendo aquel primitivo y cruel instrumento, y les aplique sin consideración alguna la pena establecida en el referido decreto de la Presidencia de la República. — Comisión Pro-Mínimo de Machucamiento del Ganado

## Deportivas

Los españoles ganaron

Verdaderamente éramos de la opinión de que al team español le resultaría muy difícil salir triunfante de los compromisos contraídos en el Uruguay, frente a los poderosos elevados de Nacional y Penarol. Y según resultó el primer encuentro, jugado el miércoles contra Nacional, cuyo desarrollo escuchamos por medio del radio, nuestra opinión no estaba mal encaminada: pues, se confirmó que el cuadro uruguayo, apesar de haber jugado mal en partes, hizo mayores méritos que su adversario para adjudicar-



¡QUÉ hondas emociones las de aquel día! ¡Qué mezcla de dicha y tristeza la de todos! Y luego la iglesia perfumada, y la casa llena de gente, y la música, y las copas de champaña que iban y venían...

Y a lo mejor, «la novia» con un dolor de cabeza, un malestar y una nerviosidad horribles! ¿Qué hacer, Dios Santo? Muy sencillo: dos tabletas de

**AFIASPIRINA**

cinco minutos de reposo... y estuvo aliviada.

Por eso «papá», cuando en casa va a celebrarse una fiesta, lo primero que tiene listo es un tubo de Cafiaspirina.

Ideal para los dolores de cabeza causados por emociones violentas; los de muelas y oído; las neuralgias; los excesos alcohólicos; las resacas; las migrañas, etc. No afecta el corazón ni los riñones.



¡No reciba tabletas sueltas! Pida el tubo de 20 tabletas, o la CAJITA METÁLICA de seis.

## ARTIGAS

Semilla, de origen del Semillero Nacional, (sin maquinar) tiene en venta

GUILLERMO INGOLD

Granja Nirvana

Colonia Suiza.

El mejor trigo es el



# CHARLA FEMENINA

A cargo de EDEL

## Consejos a las niñas

**Para las bellas.** Niña: ya has llegado a la edad en que los hombres comienzan a festejarte, diciéndote toda clase de galanterías y tú, envanecida, seguramente acedes al espejo para cerciorarte si tu físico ofrece, en realidad, tantas atracciones.

Observas tu rostro fresco y sonriente, confesándote con orgullo que mereces ser alabado.

Si, niña, eres bella, porque eres joven, porque eres buena, porque la pureza de tu alma se refleja en tus facciones. Pero: te lo ruego, niña, no pierdas tu natural modestia, no confíes tanto en las palabras alimbaradas de los que se te acercan. Conserva intacta la pureza de tu corazón, pues la verdadera belleza está en la bondad y sencillez del alma.

**Para las feas.** Tú, niña, te lamentas porque eres fea, porque el cielo te ha negado la belleza corporal, porque tu rostro carece de esos atractivos que hace arrancar exclamaciones de admiración a cuantos lo contemplan. Pero consuélate, niña: yo te aseguro que vales tanto como una bella, y quizá más aún!

Sé siempre buena y noble; el rostro es fiel reflejo del alma y si tu fisonomía expresa franqueza y bondad, verás cómo todos dirán: «que chica más simpática».

Y tú quedarás satisfecha, y en la faz de tu espíritu encontrarás la dicha.

Así, pues no olvides nunca, que la belleza del rostro es tan efímera como la juventud, mientras que la del alma la podrás conservar siempre.

carse el triunfo. Sin embargo, la lógica que en el juego, casi siempre se muestra esquiva, brilló por su ausencia, alcanzando la victoria por el mínimo score al team hispano, o sea al que menos méritos hizo para ello.

El gran Zamora fué el único del cuadro español que se lució, pero somos convencidos que un arquero para salvar una y dos veces a su cuadro de una merceda derrota, pero que a la larga tiene que caer ante la mayor potencia del contrincante.

Veremos, pues, lo que resulta el match que mañana sostendrán los representantes de la madre patria, frente al decano del football nacional.

Peñarol mañana, tendrá a su cargo la tarea de hacer valer el football nacional en todo su prestigio. Por algo el team de Penediñen va a la cabeza del campeonato nacional.

## Un mal momento

Si no estamos mal informados, nuestra autoridad futbolística, está pasando por un mal momento, pues se han presentado entre los miembros de su seno algunas renuncias que han de ser de significación, a no mediar algunas hábiles trabas en el sentido de pedir su retiro.

Nadie ignora de que los neutrales para formar la comisión de idem son sumamente escasos, y los pocos que han pronto se aburren por que es una pesada tarea la que sobre ellos recae. Así, pues, que al producirse vacíos, estos tienen que ser lamentables, no tan solo por lo que en sí ello encierra, sino por lo difícil que resulta llenar el vacío.

Nuestros deseos son que todas las cosas pasen como tormenta en un vaso de agua, y se vuelva a la calma de antes.

## Solo de segunda

Mañana no tendremos partidos oficiales de primera división. Así, se nos enteró de que fué resuelto en la última sesión de la Liga, donde se habló que el principal número del programa para mañana, lo constituirá el partido entre las escuadras de segunda Nacional y Artesano, en el field de los albos.

Indudablemente que este es un buen encuentro, pero con todo entendemos que los cuadros de primer rango no pueden permanecer inactivos, como no se puede, tampoco, dejar a la afición sin un programa de esta categoría.

## Empezaron los tanteos

Los albos parece que no quedaron del todo conforme con la actuación de su cuadro, que se enfrentó a Artesano el último partido. Y, desde ese día ha entrado en algunos de sus dirigentes, la fiebre de la modificación, deseos de formar para el futuro un conjunto que haga honor a la enseña alba.

## Cosas que convendría recordar

Si se lavan en la casa los cueros de hombre, pásese una cinta de hilo, por el ojal y cuélguese el cuello de ella. Hasta los cueros blancos quedan mejor si se secan en esa posición.

Los sacos impermeables nunca se pondrán a secar cerca del fuego.

Los limones cuyo jugo ya se haya extraído, se guardarán para limpiar la plancha de la cocina económica y para blanquear la madera de las mesas de cocina.

## Algo bueno

**Masitas de coco:** Se baten a nieve seis claras de huevo; se pesa medio kilo de azúcar, se taza y se observa cuantas tazas se pueden llenar con el azúcar. Supongamos, que con el medio kilo de azúcar hemos llenado tres tazas, entonces se mezclan, una taza y media de pan rallado y otra taza y media de coco rallado, se unen con el azúcar y las claras batidas. Una vez bien mezclado se pone por cucharadas sobre una lata de hornear y se cocina al horno hasta que estén doraditas.

Son masitas que se conservan mucho tiempo, si se guardan en cajas bien cerradas.

## Un chiste viejo

Tres amigos se reúnen para asistir a una boda y cada cual empieza a ponderar el regalo hecho a los novios.

—Yo—dice el primero,—les he regalado platos para doce personas.

—Y yo—observa el segundo—tazas y platillos para veinticuatro personas.

Y el tercero:—(que era andaluz) yo les he regalado un colador de té para cincuenta personas!—EDEL.

trónomos han pronosticado que los meses de julio y agosto de este año, serán de un frío tan intenso como muy pocas veces ha existido en el Uruguay.

Poco grato es el anuncio que, de todas veras, deseamos no se confirme.

## ALGO GRAVE

En nuestro colega «La Acción» el señor Washington Torres, hace un largo proceso y critica, sobre los estudios y trabajos que precedieron a la inauguración del Puerto y Zona Franca de Colonia, donde dice: se pretende hacer un puerto donde la naturaleza, no quiso, no quiere y no querrá que sea.

Como no conocemos, lo que en el fondo de este gran lio hay, esperamos que la luz se haga, puesto que el asunto es grave; grave, por los intereses comprometidos; y grave, porque marcaría después de tanto trabajo, un nuevo y tal vez definitivo aplazamiento de las obras.

Por lo pronto, la renuncia del señor Otaegui, a la que siguió la del señor Barbot, son motivos más que suficientes, para que al no modificarse su actitud creamos fundadamente que los optimismos que se fundaban, y que debían marcar una nueva era para Colonia, el departamento, y el país, se vengán abajo como un castillo de naipes.

Lo que sea sonará.

## La conferencia de Dupetit Ibarra

### Fecha y tema

El comité que patrocina en esta la próxima conferencia literaria que pronunciará el conocido tribuno Alfredo Dupetit Ibarra, ha designado la fecha del jueves 22 del corriente, para este acto que se llevará a cabo en el salón del Cine Helvético, generosamente cedido por el señor Nemer.

El tema elegido para la disertación es «Gabriela Mistral.—Su vida.—Su obra.—Recursos estéticos.—Su tragedia anímica.—La maestra.—Su religiosidad».

Además el acto será amenizado con números de música, que probablemente estarán a cargo de los profesores señorita Juana Wilde y Maruja Prieto y el joven Luis Häberli.

## Escuela Nacional de Echeria

Exceptuando las notas que llegaron al Consejo Nacional del Rosario, y que siguieron su tramitación natural, ninguna novedad tenemos que comunicar hoy a nuestros lectores.

## Vecinos que trabajan

### Así se hace obra

Hemos podido comprobar en un largo trayecto, los trabajos que viene realizando el señor Juan Mischler, en el camino que de esta localidad conduce al Paso de los Troncos.

El señor Mischler es uno de los vecinos que desde años atrás se viene destacando, en la reparación de dicho camino en forma generosa.

Son decenas de metros que vemos nuevamente balustrados. Con comisiones integradas con vecinos como el aludido señor, se habría resuelto en gran parte el problema de la Vialidad Rural.

## VIALIDAD URBANA

Con toda actividad se prosiguen los trabajos para la pronta terminación de las cunetas y cruces que unirán una y otra acera en las calles de la planta urbana y que tan necesarias eran.

## CONCEJO AUXILIAR

Hoy a las 14 horas, debe celebrarse la sesión especial que realizará el Concejo Auxiliar, destinado a tratar y planear los trabajos de vialidad en toda la sección municipal, a fin de que al percibirse los nuevos impuestos pueda darse de inmediato principio a ellos, en la forma más práctica. Posiblemente en la misma sesión se tratará sobre designación de Inspectores honorarios.

## El multimillonario Rockefeller

El famoso Rey del Petróleo festejó, el día martes de esta semana sus ochenta y siete años; y como satisfacción por el acontecimiento jugó un partido al golf a los que lo felicitaron con ese motivo les manifestó que pensaba vivir cien años.

Como se ve el optimismo de Rockefeller todavía es grande.

Proximamente se abrirá el

TALLER DE HERRERIA Y CARPINTERIA

de Reisch y Cabrera. Colonia Suiza

## HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS" de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo.

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local ls de Julio N.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario. Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

## Carretera Montevideo-Colonia

Se volvieron a realizar importantes reuniones, en la Asociación Rural y en el Senado, en las cuales parece que se llegará a una solución en el asunto que se planteó, en la ciudad de San José.

## Ruleta montevideana

El casino del Parque Rodó produjo, en el pasado mes de junio, \$ 75.960.10, por concepto de utilidades, correspondiendo de esa suma \$ 6.588, a venta de entradas y pesos 69.372.10, a utilidades del juego.

En el primer semestre del año actual, la ruleta municipal montevideana, ha recogido beneficios por \$ 492.285.68, suma ésta que se descompone así:

|         |              |
|---------|--------------|
| Enero   | \$ 98.072.98 |
| Febrero | \$ 84.985.18 |
| Marzo   | \$ 84.084.62 |
| Abril   | \$ 79.067.80 |
| Mayo    | \$ 70.115.00 |
| Junio   | \$ 75.960.10 |

Igual \$ 492.285.68

En el mismo lapso de tiempo del año anterior, la municipalidad de la capital, ya había obtenido \$ 503.628.09, o sea pesos 71.342.41 más que en el actual.

## La conmemoración del 1.º de Agosto

### Grandes proyecciones

Promete asumir vastas proyecciones, la fiesta que conmemorando el aniversario helvético organiza actualmente la activa comisión.

Ayer volvió a sesionar nuevamente, adoptando las siguientes nuevas resoluciones:

- 1.º Se designan Oradores oficiales a los señores: Juan Werner, Ricardo Rufener y Juan Leman.
- 2.º Solicitar de la Liga de football, la suspensión de los programas para ese día.
- 3.º Solicitar de la Sociedad «Tiro Suizo» la suspensión de las prácticas de tiro para ese día.
- 4.º Aceptar la propuesta de los propietarios del Hotel Central, para el gran banquete popular.
- 5.º Invitar por medio de la prensa a todos los suizos y descendientes de helvéticos para asistir a los distintos actos.
- 6.º Designar para miembros de la Comisión Organizadora del año venidero a los señores: Federico Gilomen, Augusto Brianza, Emilio Robert, Juan Leman, Gerardo Greising, Emilio Schwyh, Arturo Hodel, José Bada, Juan Wirht.

7.º Contratar la banda de música. Las tarjetas se hallan en venta en las siguientes, casas: Liga de Querosos, Juan Würth, Casa Greising, Ackermann y Kuster, Juan Leman, Teodoro Ingold y Hotel Central.

## Vida social

### Centro Helvético

Esta noche se realizará el anunciado recibimiento que ofrece a sus asociados la nueva Comisión Directiva del Centro Helvético en su local.

Entre la juventud reina la mayor animación, por lo que desde ya se puede predecir un éxito.

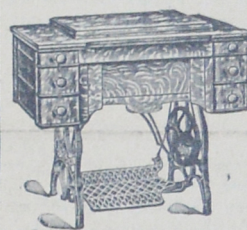
Por lo que antecede se ve que

## Nafta Energina

SURTIDOR AZUL

a \$ 1.40 los diez litros

Tomás A. Ettlin.



Máquinas de Coser y Bordar

'Eldredge' y 'Vindex'

Únicos agentes

ACKERMANN Y KUSTER

NUEVA HELVECIA

nuestra fecha patria, no pasará del todo desapercibida entre nosotros.

**Caballeros... el trío se aproxima.** ¿Recuerdas algún artículo de punto? Recuerda a LA IDEAL, que tiene en venta: Chalecos de abrigo con y sin mangas, Tínicas de lana y de seda y otros artículos a precios módicos.

## Viajeros

Fué a Montevideo el señor Máximo Pérez.

—Nos visitó de campaña el señor Vicente Cabrera.

—Estuvo en Rosario el señor Miguel Aguerre.

—De Costa de Rosario el señor Secundino Viera.

—Nos visitan de Guaycurú las señoritas de Carbajal.

—De campaña nos visitó el señor Ricardo Esteves.

—Para San Pedro partirá mañana el señor Ricardo Ackermann acompañado de su señora esposa.

Del Rosario nos visitó el agrimensor M. Rodríguez Bonavita.

—Del mismo punto el escribano señor Francisco Barredo Llugin.

—En la vecina ciudad de Rosario estuvo el señor José H. Ibáñez.

—De Colonia Valdense el señor F. Calero.

—De Montevideo el señor Juan Bafino.

**Atención... Señoras, Señoritas y Niños.** Gran surtido de Sweters, Sacos, Camisetas, Camisetas, Saquitos, Vestidos y Gorras, recibidos LA IDEAL. Siempre barato. Visiten nuestra casa para convencerse de la verdad.

## Enlace

Para el 14 del entrante mes de Agosto ha quedado fijada la fecha para el casamiento de la señorita Celedonia Luzzardo con el joven Miguel Waller.

## Rumor de cuna

Los esposos Naviliat-Odrizola, han visto alegrado su hogar con un nuevo vástago.

—El hogar de los esposos Sánchez-Félix se ha visto alegrado con el nacimiento de su primer vástago.

## Enfermos

Comunican de Montevideo que sigue muy mejorado el señor Gui-

## Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nuevo aviso, de hora 15 a 18.

Se habla castellano, alemán y francés.

## Se arriendan

400 unidades de campo excelente con muy buenas pasturas, situado en E. Jackson próximo al comercio Zúñin.

Tiene poblaciones, zótono y demás comodidades.

Por informes, dirigirse al señor Mario J. Orgorosi en Nueva Helvecia.

## SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Helbling frente a la Estación del F. C.

Hermo Roht. Se asiste en una sala del Hospital Italiano.

—Encuentrase mejorado de la enfermedad que lo retuvo en cama el doctor Daniel Armand Ugou.

—Mejorado el señor Esteban Mendaña.

—Bastante delicado sigue siendo el estado de la señora Carmen C. de Ruiz.

—Guarda cama la señora Elena Noe de Indurain.

—Algo indispuesta la señora Rosa A. de Naviliat.

## MERCADO

El trigo exprimentó una suba pagándose por base 80 hasta \$ 6.50

Las haciendas, más bien han sufrido un pequeño descenso en sus precios, alcanzando las últimas ventas por novillos bien gordos, solo \$ 0.91 milésimos.

—Sin mayor excitación el resto de la producción.



## "LA MODERNA"

— DE —  
ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas  
MATERIALES DE PRIMERA  
Rapidez y esmero en los trabajos  
PRECIOS RAZONABLES  
TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar  
sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

## Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

## CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reúnen un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

## Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre  
MONTEVIDEO

Ferretería en general  
Arados de todas clases  
Arados con asiento «EL RUSO»  
y surtido completo de repuestos  
Maquinarias agrícolas en general  
Aceites para cosecha y para  
toda clase de industrias  
Aceites para automóviles  
los renombrados «MOBIL OILS»  
Sulfato de cobre. Azufre italiano  
Arsénico «SILESIA»

## "La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

— DE —  
PEDRO GERMANO

**Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino,**  
hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

## Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

## Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

— DE —  
PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

## GRAN CASA DE

## Saldos y Liquidaciones

Recibí un gran surtido de mercaderías de INVIERNO para Liquidar a precios increíbles. Ver para creer.

ENTRADA LIBRE

Amarán Zetune.



El Método Antiguo

## LÁVESE CON REXBLU

El método moderno para lavar ropa

Póngase la ropa en remojo, en vez de restregarla, para quitar la suciedad. El restregar hace daño a los tejidos y desgasta la buena ropa.

Poniendo la ropa en remojo durante la noche, en una solución de las tabletas REXBLU y jabón, obtiene Vd. los mismos resultados sin hacer el pesado trabajo de restregar en la tabla.

El método REXBLU hace que la ropa dure el doble

El REXBLU «disuelve la suciedad» la separa de las telas y solo la que se adhiere un poco en los extremos o bordes necesita muy poca restregadura a mano.

El REXBLU no enrojece ni deja ásperas las manos.

Compre una tableta de REXBLU, úsela en el lavado al siguiente día. Después Vd. no lavará nuevamente sin la tableta REXBLU.

Se vende en todas partes

Agencia general: RIO NEGRO esq. GALICIA - Montevideo

FOLLETIN

2

## EL CASTIGO DE LA VIDA

do que juese, capaz de resistir cinco golpes de hacha dados por estos brazos que aora no tienen fuerza pa llevar un jarro de agua a la boca!... ¡Y pensar que estas piernas aguantaban el seco de un novillo de cuatro años y no se despegaban del lomo del bagual más grande y más bellaco!...

Tomó los avíos, abtuvo fuego con gran dificultad, encendió el pucho y siguió filosofando:

—Sin embargo, no estoy tan viejo aún, y, en gñena ley, debían quedarme tuya muchas leguas de vida que galopiar... Y no puedo quejarme: cuando un caballo se cansa, no es por lo general, culpa del jinete; pero cuando se «aplasta», si

Yo aplasté el mío, tuitas las matorrangadas se pagan caro...

Con los ojos ensombrecidos por la tristeza, volvió a absorberse en la contemplación de campo achicharrado por el sol, y a evocar recuerdos.

Vetase en su juventud triunfal, luminosa y cruel como ese sol que muerde sin piedad la tierra sumisa. Enamorar, engañar, llenar de pena las almas y de lágrimas los ojos, fué el encanto de su vida. Por orgullo, no por perversidad. La seducción, la conquista, el olvido después sin remordimientos, sin compunciones por los corazones que quedaban sangrando, de existencias que quedaban destruidas como tías margaritas bajo la preñón brutal del casco de un potrero.

Pero no hay soberbia que no se rinda, ni potrero que no

se dome

Carolina, la más insignificante de las mozas del pago, se encargó de vengar a todas las otras. Pequeña, flaca, fea, sin ningún atractivo físico, había aceptado por novio lo único que se le presentó en los treinta años que llevaba: un burdo chacarero, napolitano viudo, vejancón, desaliñado vulgar, ridículo.

Iban a casarse cuando apareció Paulino. Carolina rechazó sus avances. El insistió, porfió, enfuriéndose ante aquella inesperada resistencia y concluyó por caer vencido: en vez del viejo y ridículo chacarero, Carolina tuvo por esposo al tenorio del pago, al terrible burlador gaucho.

En eso pensaba cuando una voz agria y violenta sonó a su espalda: le hizo estremecer y levantarse rápidamente de su asiento.

—¿Que esperás pa dir a

lavar los platos, haragán?...

Y humildemente, respondió:

— Ya voy, mujer ya voy...

JAVIER DE VIANA.

## La envidia

La envidia está flaca porque muerde y no come... Encuentra fácil campo para desparramarse en el espíritu de la mediocridad rutinaria, de los infinitamente pequeños, de aquellos que, para pensar, suponiendo que piensen—con su permiso, señor Bonafoux—necesitan pedir prestado una idea a la cabeza de los demás.

Hablando metafóricamente, la envidia se parece a una serpiente venenosa enroscada en un tallo clavando sus dientes canaliculados en el corazón de una flor...

Causar envidia... Para muchos es un placer, una fe-

licidad. Se ignorarán muchas cosas útiles para la existencia, pero no lo dudeis: se sabrán al dedillo todos los subterfugios con que se suscita la admiración del prójimo, a la cual se inclinan fácilmente las personas. La permanente vanidad humana ha sido fomentada en todos los tiempos por nimiedades deplorables. Rara vez por el mérito o el talento... Las almas frívolas se alegran viendo como la envidia aumenta a su alrededor. Es el objetivo de su vida...

El carácter de un envidioso es, por lo general, agrio y áspero. Piensa en parecer, no en ser... Lleva siempre un antifaz en el rostro. Os adula y al mismo tiempo os odia; desconfía, pues, de los aduladores; en la mayor parte de las frases alimbaradas y corteses, hay, muchas veces, un fondo sombrío.

La envidia surge de la im-

potencia. Se remueve como una larva en el corazón de las personas incapaces de escalar una cima con su propio esfuerzo. Se arraiga en el alma como la hiedra en un muro e impide la germinación de los nobles sentimientos. Es una de las más ruines deformidades morales. Y el ser envidioso, cuya existencia se desliza a merced de la opinión de los demás, abandona la vida, vive fuera de ella.

Pierre Lac.

## «ROSAS DE SANGRE»

La obra «Rosas de Sangre» de que es autor el señor Marcelino C. Pérez, está a punto de agotarse.

Dicha obra la tienen en venta en esta localidad las siguientes casas: casa Fridolina Wirth, Imprenta HELVECIA y Hoteles Suizo, Central y Del Prado.